



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 19 novembre 2019, à 20 h
Salle Saint-Jean, hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, November 19, 2019, at 8 p.m.
Room Saint-Jean, City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, maire
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Édith Bourget, dont le dernier roman jeunesse a été finaliste au Prix littéraire du Gouverneur général.

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Gérald Morneau, appuyé de Eric McGuire, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

Divulgence d'intérêt : aucune

2019 -099 M. Eric McGuire propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 15 octobre 2019 – Réunion ordinaire publique
- 12 novembre 2019 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée de Camille Roy Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

29R2019-01 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA CIRCULATION, LE

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors :

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Édith Bourget, whose latest youth novel was a finalist for the Governor General's Literary Award.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:04 p.m.

It is moved by Gérald Morneau, seconded by Eric McGuire that the agenda be adopted as presented.

Disclosure of interest: none

2019 -099 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- October 15, 2019 – Regular public meeting
- November 12, 2019 – Special public meeting

Seconded by Camille Roy Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

29R2019-01 – AMENDMENT TO BY-LAW RELATING TO TRAFFIC, PARKING AND USE OF STREETS

STATIONNEMENT ET L'UTILISATION DES RUES

Mme Chantal Dubé procède avec la 3^e lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

**2019 -100 M. Camille Roy propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 29R2019-01, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues d'Edmundston » soit adopté.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3rd reading by titles of the by-law and the following motion is brought:

**2019 -100 Mr. Camille Roy moves that Edmundston municipal by-law No. 29R2019-01, entitled "By-law amending the by-law relating to regulation of traffic, parking and the use of streets in Edmundston" be adopted.
Seconded by Gérald Morneau Carried**

40R2019 – RÉVISION COMPLÈTE DE L'ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA TAXE SUR L'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE

M. Marc Michaud explique les changements proposés depuis les 1^{re} et 2^e lectures. Mme Chantal Dubé procède avec la 3^e lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

**2019 -101 M. Michel Serry propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 40R2019, intitulé « Arrêté concernant la taxe sur l'hébergement touristique dans la ville d'Edmundston » soit adopté.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée**

40R2019 – COMPLETE REVISION OF BY-LAW RELATING TO THE TOURISM ACCOMMODATION LEVY

Mr. Marc Michaud explains the changes proposed to the by-law since the 1st and 2nd readings. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3rd readings by titles of the by-law and the following motion is brought :

**2019 -101 Mr. Michel Serry moves that Edmundston municipal by-law No. 40R2019, entitled "By-law relating to tourism accommodation levy in the city of Edmundston" be adopted.
Seconded by Charles Fournier Carried**

11-2020 – ARRÊTÉ PORTANT SUR L'APPROBATION DU BUDGET DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC. POUR L'ANNÉE 2020

M. Marc Michaud résume le contenu de l'arrêté. Mme Chantal Dubé procède avec la 1^{re} lecture en entier et la 2^e lecture par titres de l'arrêté.

25-01 – ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ MUNICIPAL RÉGLEMENTANT LES TAXIS

M. Marc Michaud résume le contenu de l'arrêté. Mme Chantal Dubé procède avec la 1^{re} lecture en entier et la 2^e lecture par titres de l'arrêté.

11-2020 – BY-LAW RESPECTING APPROVAL OF THE OPERATING BUDGET OF THE EDMUNDSTON CENTRAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION INC. FOR YEAR 2020

Mr. Marc Michaud summarizes the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 1st reading in its entirety and 2nd reading by titles of the by-law.

25-01 – AMENDMENT TO BY-LAW REGULATING THE TAXICABS

Mr. Marc Michaud summarizes the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 1st in its entirety and 2nd reading by titles of the by-law.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

CONVENTION COLLECTIVE – SCFP, SECTION LOCALE 60 (GÉNÉRAL)

2019 -102 M. Eric Marquis propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

COLLECTIVE AGREEMENT – CUPE LOCAL 60 (GENERAL)

2019 -102 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and

Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 60, concernant le renouvellement de la convention collective pour une période de cinq ans, soit du 1^{er} janvier 2019 au 31 décembre 2023.

Appuyée de Eric McGuire Adoptée

the local 60 of the Canadian Union of Public Employees (general), regarding a collective agreement, for a five-year period, from January 1st, 2019, to December 31st, 2023.

Seconded by Eric McGuire Carried

M. le Maire lève l'embargo sur un communiqué.

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

FORCE POLICIÈRE – PERMANENCES

2019 -103 M. Gérald Morneau propose qu'à compter du 1^{er} janvier 2020, messieurs Gabriel Côté, Cédric Volpé et Mathieu Lavoie soient nommés à chacun poste permanent de constable à la Force policière pour la municipalité d'Edmundston, sous le regroupement syndical APPRE. Appuyée de Eric McGuire Adoptée

POLICE FORCE – PERMANENCIES

2019 -103 Mr. Gérald Morneau moves that, as of January 1st, 2020, Mr. Gabriel Côté, Mr. Cédric Volpé and Mr. Mathieu Lavoie be appointed to permanent patrol officer positions for the Police Force of the municipality of Edmundston under the APPRE union group. Seconded by Eric McGuire Carried

FORCE POLICIÈRE

POLICE FORCE

ENTENTE POUR LA FOURNITURE D'ÉQUIPEMENT ET LES SERVICES D'UTILISATION DU SYSTÈME DE COMMUNICATION DU CENTRE DE PRISE D'APPELS D'URGENCE

AGREEMENT FOR THE SUPPLY OF EQUIPMENT AND SERVICES FOR THE USE OF THE COMMUNICATION SYSTEM FOR THE EMERGENCY CALL CENTRE

2019 -104 M. Charles Fournier propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Bell Mobility Inc., concernant une entente de fourniture d'équipement et de service pour le système de communication du centre de prise d'appels et de communication 9-1-1. Appuyée de Eric Marquis Adoptée

2019 -104 Mr. Charles Fournier moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Bell Mobility Inc., concerning an agreement for the supply of equipment and the services relating to the communication system for the 9-1-1 communications centre. Seconded by Eric Marquis Carried

DÉVELOPPEMENT

DEVELOPMENT

EMPIÈTEMENT – 116, RUE DE L'ÉGLISE

ENCROACHMENT – 116 DE L'ÉGLISE STREET

2019 -105 M. Charles Fournier propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le propriétaire du bienfonds situé au 116, rue de l'Église, Edmundston, N-B., concernant une entente d'empiètement. Appuyée de Eric McGuire Adoptée

2019 -105 Mr. Charles Fournier moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the property owner of 116 De L'Église Street, Edmundston, N.B., regarding an encroachment agreement. Seconded by Eric McGuire Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 17 décembre 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – octobre 2019
- Opérations hivernales et applications des arrêtés municipaux reliés
 - M. Gary Cyr, coordonnateur voies publiques, et M. Alain Lang, chef de la force policière, expliquent les détails des opérations hivernales, du site « Où est la charrue » et du programme « adoptez une borne-fontaine ». Pour la saison 2019-2020, les services municipaux adresseront la problématique de la neige sur les trottoirs et les bornes-fontaines.

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, December 17, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – October 2019
- Winter operations and enforcement of related municipal by-laws
 - Mr. Gary Cyr, Public Roads Coordinator, and Alain Lang, Chief of the Police Force, explain the details of the winter operations, of the site "Where's the snow plow?" and of the program "Adopt and hydrant". For the 2019-2020 season, municipal services will address the problem of snow on sidewalks and hydrants.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ou question n'est apporté.

QUESTION PERIOD

No comment or question is brought.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Eric Doiron à 20 h 36.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Eric Doiron at 8:36 p.m.



Cyrille Simard
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk